

# topic.

## Ti tere sze na

2022-2023

EGITARUAU PROGRAMACIÓN

TAILER ETA IKASTAROA TALLERES Y CURSOS

ALDIZKAKO ERAKUSKETAK EXPOSICIONES TEMPORALES

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN EXPOSICIONES EN LA SALA AMBIGÚ

BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS

BESTE EKITALDI BATZUK OTROS EVENTOS



# EGITARUA PROGRAMACIÓN



# Teatro GORAKADA\_Euskal Herria

Urria\_Octubre 8

Hauxe da Elzéard Bouffierren istorio zoragarria. Asmatutako artzain bat da, baina guztiz sinesgarria, zeinak urte asko igaro baitzituen zuhaitzak landatzen Provenzako eremu zabal batean, mortu idorra zena bizitzaz eta berdetasunetze betetako gune bilakatzeraino. Istorio honek kontatzen du nola topatu ziren bi gizon bakardade azalezin baten erdian. Bata artzaina zen, eta bere bizileku birbasotzen zuen, lurra salbatu ahal izateko. Bestea, berriaz, bere buruaren bila zebilen gazte bat zen, eta deskubrira zuen borondarea eta eskuzabaltsuna direla erresilientziaren armak. Eta bien istorio honek oinarritzat ditu natura, gizakiaren indar sortzailea eta detaile txikiekiko maitasuna.

**Ikuskitzuna\_Espectáculo**  
"Zuhaitzak landatzen zituen gizona"

**Eguna\_Día**  
Urriak 8 Octubre

**Ordua\_Hora**  
18:30

**Gomendatutako adina\_Edad recomendada**  
7 urtetik aurrera\_A partir de 7 años

**Hizkuntza\_Idioma**  
Euskara\_euskera

**Iraupena\_Duración**  
55 min.



Andaluzia\_Aandalucía\_CLICOLÉ  
Azaroa\_Noviembre 5

**Ikuskitzuna\_Espectáculo**  
"Uanna"

**Eguna\_Día**  
Azaroak 5 Noviembre

**Ordua\_Hora**  
18:30

**Gomendatutako adina\_Edad recomendada**  
Familiarra, 6 urtetik aurrera

Familiar, a partir de 6 años

**Hizkuntza\_Idioma**  
Hitzik gabea\_Sin palabras

**Iraupena\_Duración**  
52 min.



Un espectáculo poético sobre la contaminación por los plásticos que sufren los océanos. Uanna es una fábula poético visual que cuenta la historia de una niña diferente a los demás. Ella sueña con el mar, porque en el fondo todos somos una gota de agua. La niña pez recorre los caminos que tienen corazón. Todo el mundo la quiere, todo el mundo la conoce, pero muy pocos se paran. Casi todos se limitan a tomarla como viene, sin hacer preguntas. Uanna viene a decirnos: «En un mundo de plástico y ruido, quiero ser de barro y de silencio».

# LA CANICA\_Madril\_Madrid

Abendua\_Diciembre 3

Txinako enperadorea jauregi eder batean bizi zen, munduko portzelanarik fin eta hauskorrenginiko jauregi batean, lorategi ederreza eta lore fin eta usaintsuenez inguratuta. Enperadoreak bazuen alaba alai eta bizi bat, Chinchulina izeneko. Chinchulina neskato lotsati xamarra zen, baina musika entzun orduko ahazten zitzaizkion lotsak, eta dantzaren hasten zen jauregiko txoko guztietan. Bere alaitasuna hain zen kutsakorra, ezen bere aita, enperadorea bera ere, dantzaren hasten baitzen berarekin. Egun batean, ordea, tristurak hartu zuen Chinchulinaren bihotza. Urretxindor Urdina izeneko txori baten txorrotxioa bakarrik itzuliko zion alaitasuna bere bihotz ximelari. Orduna, bere jauregi ederretik sekula atera gabe Txinako enperadoreak tradizioa hauste erabaki zuen, Urretxindor Urdina izeneko txori bitxi haren bila joateko. Eta bere bilatze hartan deskubritu zituen imperio zabal hartako biztanle apalenen grinak, kezkak eta ametsak.



## Ikuskizuna\_Espectáculo

"Chinchulina y el ruiseñor de la China"

### Eguna\_Día

Abenduak 3 Diciembre

### Ordua\_Hora

18:30

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Familiarra, 4 urtetik aurrera

Familiar, a partir de 4 años

### Hizkuntza\_Idioma

Gaztelera\_Castellano

### Iraupena\_Duración

45 min.

## Ikuskizuna\_Espectáculo

"El árbol del Teneré"

### Eguna\_Día

Urtarrilak 21 Enero

### Ordua\_Hora

18:30

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada:

Familiarra, 6 urtetik aurrera

Familiar, a partir de 6 años

### Hizkuntza\_Idioma

Gaztelera\_Castellano

### Iraupena\_Duración

40 min.



# Valencia\_LA NEGRA

Urtarrilak\_Enero 21

El árbol del Teneré es un árbol en medio del desierto del Sahara, que durante mucho tiempo fue considerado el árbol más solitario y aislado de la tierra. Pero el árbol del Teneré no siempre estuvo solo. Hace millones de años en ese mismo sitio, justo donde está ahora, vivían otros árboles como él y plantas y animales salvajes y agua. Sobre todo, agua. A nuestro árbol del Teneré le encanta recordar ese tiempo, también le gusta bailar y moverse con el viento. Incluso recibir visitas de caravanas de Tuareg en medio de la noche, o de caminantes extasiados por el sol que buscan un poco de sombra bajo sus ramas. La historia de nuestro árbol del Teneré es un cuento de raíces, luces y sombras.

# MARKELIÑE\_Euskal Herria\_País Vasco

Otsailak\_Febrero 4

"El desván" gure errealitate sozial, historiko eta kulturalen oinarritutako sorkunza orijinala da. Nortasun bilaketaren metafora den ikuskin bat. Errespetuzko begirada bat arbasoei, mundu modernoan ere ondare familiar eta kulturala gordetzen borondatetan.

Gure protagonistas, baserriak irudikatzen ditu gorde nahi ditugun sustraiak eta ondarea. Maite geniturenako oroitzapena eta nostalgia, garai bateko bizimodu berpizteea, non lanarekiko errespetua eta mirespena uztartzen baitira tradizio eta kultura herrikoiek. Horrek guztiak bultzatuta, zaldantzian jarriko du baserria saldu behar duen ala ez, bere iragana eta oinordetza kulturala galtzeko beldurrez.

Publiko familiarreengan oihartzuna izango duen istorio bat da, txiki zein helduen interesa pizteko moduko kontakizunekin eta hizkerarekin, eta norbanako bakoitzaren unibertsu emozionalarekin konektatuko duten irakur gaiekin. Istoria hain da orijinala, forma hain zaindua eta harrigarria, eta proposamenak halako implikazio emozionala eskatzen dio ikusleari, ezen giro poetiko zoragarri batean murgilduko baita, umorezko zipriztinekin eta sorpresa bisualekin.

Maite geniturenako oroitzapena; landa eta emakumea; oinordetza eta nortasun kulturala eta familiarra... balore horiek guztiak nabariak dira istorioan.

Zuzeneko musikak eta keinuak guztiz eraldatuko dute emozioak komunikatzeko erabiliko den hizkera. Antzezle bat, musikari bat eta gogoeta bat. Akaso momentu bat hartu behar dugu gelditzeko, pentsatzeko nortzuk garen, nondik gatozen eta norantz joan nahi dugun. Hauxe da momentua.



**Ikuskizuna\_Espectáculo**  
"Gambara"

**Eguna\_Día**  
Otsailak 4 febrero

**Ordua\_Hora**  
18:30

**Comendatutako adina\_Edad recomendada:**  
6 urtetik aurrera\_a partir de 6 años

**Hizkuntza\_Idioma**  
Hitzik gabea\_Sin palabras

**Iraupena\_Duración**  
55 min.

"El desván es una creación original a partir de nuestra realidad social, histórica y cultural". El espectáculo es una metáfora de la búsqueda de identidad. Una mirada respetuosa a los antepasados en la voluntad de conservar el patrimonio familiar y cultural en el mundo moderno.

El caserío, para nuestra protagonista, representa las raíces y el legado que queremos conservar. El recuerdo y la añoranza por los seres queridos, el revivir un modo de vida donde el respeto y admiración por el trabajo se fusionan con la tradición y la cultura popular, le harán cuestionarse la venta del mismo por temor a perder su pasado y su herencia cultural.

Una historia reconocible por el público familiar, la historia y el lenguaje adecuados para el interés común entre pequeños y grandes,

con lecturas acordes al universo emocional de cada cual. Por la originalidad de la historia, las formas cuidadas y sorprendentes y por la implicación emocional que la propuesta nos solicita, el espectáculo está inmerso en una atmósfera poética con pinceladas de humor y sorpresas visuales.

El recuerdo de los seres queridos; el mundo rural y la mujer; la herencia e identidad cultural y familiar... son los valores presentes en la historia.

Un espectáculo donde la música en directo y el gesto se transforman en el idioma con el que comunicar emociones. Una intérprete, un músico y una reflexión. Tal vez debamos detenernos a pensar durante un instante quiénes somos, de dónde venimos y hacia dónde queremos ir. Es el momento.

# La Baracca

Italia

Martxoak\_Marzo 18

12  
Etxe eta espazio desberdinetan bizi diren bi pertsonaia ingurune oso desberdinetan mugitzen dira, eta ikuspegia desberdinak dituzte gauzai buruz. Bakotzak badu bere eguneroko bizitza, ziurtasunez, beldurrez eta izuz betea, eta badu ororbat beste batzuekin topo egiteko jakin-mina. Biak lotzen dituen elementu bakarra dago: bi etxeen artean bizi den katu gorri txiki bat. Lau hankako lagunxoak ihes egiten duenean elkartuko dira, eta haren bila ibiltzeak deskubrimenduz eta sorpresaz betetako bidaia batean eramango ditu. Bidean galdu egingo dira, elkarren konpainiaz gozatuko dute, eta ia ahaztu ere egingo dute zergatik elkartu diren. Hala, ia kasualitatez, edo ez, espazioak hankaz gora jarriko dira eta ikuspegia gurutzatu egingo dira, dimentsio partekatu berri bat sortuz.



## Ikuskizuna\_Espectáculo

"Una historia boca abajo"

## Eguna\_Día

Martxoak 18 Marzo

## Ordua\_Hora

18:30

## Gomendatutako adina\_Edad recomendada

3 urtetik aurrera\_A partir de 3 años

## Hizkuntza\_Idioma

Hitzik gabea\_Sin palabras

## Iraupena\_Duración

35 min.

# Asturias

# A SONRISA DEL LAGARTO

Apirilak\_Abril 29

## Ikuskizuna\_Espectáculo

"La mona Simona"

## Eguna\_Día

Apirilak 29 Abril

## Ordua\_Hora

18:30

## Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Familiarra, 5 urtetik aurrera

Familiar a partir de 5 años

## Hizkuntza\_Idioma

Gaztelera\_Castellano

## Iraupena\_Duración

50 min.

Bere simplean ederra den ikuskizuna, adiskidetasunean eta naturarekiko maitasunean inspiratua, besteak beste. Berritzalea ere bada, hainbat teknika uztartzen dituelako:

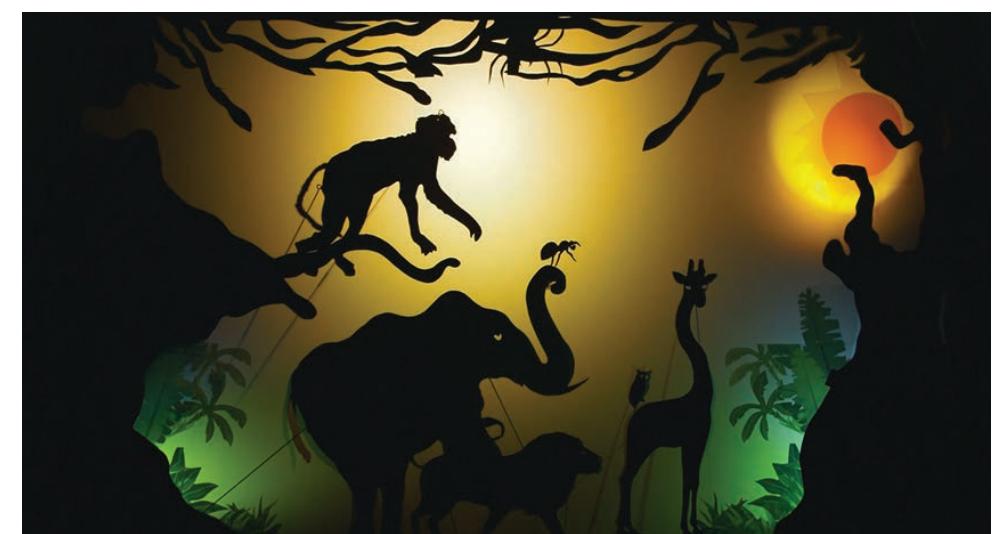
itzal txinatarra, txotxongiloak, kontakizuna, interpretazioa... Gainera, mundu magiko bat irudikatzen du ipuin unibertsalak antzerkituz. Tekniken nahasketa horrekin, eta teknika bakoitzak bakarka nahiz guztiak elkarren ondoan duten zailtasunarekin, ikuskizun berritzale eta moderno bat sortu da, sortzailea eta kalitate artistiko handikoa, ezin aproposagoa familia osoak goza dezan.

Mila urteko Baobab baten adar batean zintzilik, Simona tximinoa egunsentienaren zain dago, loti, astro errege den Eguzkiari diosala egiteko. Zuhaitzaren azpitik pasatzen diren animalia guztiak gondibitzen ditu ikuskizun zoragarria behatzera, eta bitartean ipuin bat kontatzeko eskatzen die, logalea eta itxaroldiko bakardadea uxatzeko.

Un espectáculo sencillamente bello, inspirado en valores como la amistad y el amor a la naturaleza. Innovador porque mezcla las técnicas del teatro de sombras chinas, los títeres y la narración e interpretación. Además, recrea el mundo mágico, por medio de la teatralización de los cuentos universales.

Esta mezcla de técnicas y la dificultad que afronta cada una de ellas por separado y en conjunto, generan un espectáculo revelador, moderno, ideal para el disfrute de toda la familia por su creatividad y calidad artística.

Colgada de una rama de un milenario Baobab, la mona Simona espera soñolienta la llegada del alba para saludar al astro rey, el Sol. A todos los otros animales que pasan por debajo su árbol les invita a ver el gran espectáculo, y para ahuyentar el sueño y la soledad de la espera, les pide que le cuente un cuento mientras.



# LA BALDUFA\_ Katalunia\_Cataluña

Maiatzak\_Mayo 13

14  
Triku handia lasai ederrean bizi da haritz handi baten itzalean, bere kumeak zainduz, bere mundu zatitxoaz gozatuz. Baino, egun batean, bake hori astinduko duen urtxintxa atsegin, bihurri eta jostalari bat iritsiko da. Bizikidetza ez da erraza izango. Ikusiko dugu trikuak zurrak eta babeslea dela, eta urtxintxa, berri, jakiteko eta partekatzeko zalea. Alegien ezaugarri nagusietako bat izaten da ondorio moral bat dutela beti amaieran. Hortaz, zer irakasten digu urtxintxaren alegia? Ikuskizun honekin, La Baldufa konpainiak proposamena egiten digu desberdintasunaz eta mestizajeaz pentsatu, hausnartu eta sakontzeko. Triku eta urtxintxa oso dira desberdinak, baina milaka aukera dituzte elkarrekin ikasi eta partekatzeko.

El gran erizo vive plácidamente, a la sombra de un gran roble y cuida de los suyos, mientras disfruta de su pedacito de mundo. Pero un día, esta paz se verá perturbada por la llegada de una ardilla amable, traviesa y juguetona. Su convivencia no será fácil. Descubriremos un erizo arisco y protector y una ardilla con ganas de saber y compartir. Una de las características de las fábulas es que siempre acaban con una conclusión moral. Por lo tanto, ¿de qué nos habla La fábula de la ardilla? Con este espectáculo, La Baldufa nos propone pensar, reflexionar y ahondar en la diferencia y el mestizaje. El erizo y la ardilla son muy diferentes, pero tienen infinitad de oportunidades para aprender y compartir juntos.

**Ikuskizuna** *Espectáculo*  
"La Fábula de la ardilla"

**Eguna** *Día*  
Maiatzak 13 Mayo

**Ordua** *Hora*  
18:30

**Gomendatutako adina** *Edad recomendada*  
Familiarra, 3 urtetik aurrera  
Familiar a partir de 3 años

**Hizkuntza** *Idioma*  
Hitzik gabea *Sin palabras*

**Iraupena** *Duración*  
50 min.



# TAILER ETA IKASTAROAK – TALLERES Y CURSOS

# 6. UDAZKENEKO ESKOLA

## 6<sup>a</sup> ESCUELA DE OTOÑO

UNIMA Euskal Herria, TOPIC eta Eusko Jaurlaritzaren lankidetzari esker, Udazkeneko VI. Eskola egingo da Tolosan Titirijai Nazioarteko Txotxongilo Jaialdiarekin batera. Seigarran edizio hau aurrerapauso nabarmena izan daiteke arte eszenikoetako profesionalen pres-takuntzan, zehazki txotxongiloen antzerkiaren esparruan. UNIMA Euskal Herriak eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntzarekin, TOPICen, txotxongiloen munduko punta-puntako zentro integral honen instalazioetan eta bertako langile guztien laguntzarekin antolatuko du.

Seigarran edizio horretan, *Teatro 2 + Ky* taldeko Vladimir Zakharov errusiarrak sortutako txotxongilo mota bat berreskuratu eta ezagutzen emango da. Txotxongilo horri eskumutur-txotxongilo deitu zion sortzaileak, txotxongilo hori animatzen duenaren eskumuturarekin bat datorrelako. Zakharoven sorkunta handia txotxongiloari bizi-itxura osoa emateko behar ziren kontrol eta mekanismo batzuk garatzea izan zen. Hain egiazkoa non bere sortzaileak autonomia emateaz hitz egin baitzuen. Ikar-taro horretan, eraikuntzaz gain, txotxongilo mota honen manipulazioa ere landuko da.



### Data\_Fechas

14/11/2022\_27/11/2022

### Iraupena\_Duración

100 Ordu\_Horas

### Adina\_Edad

Guztientzat\_Todos los públicos

### Izena emateko\_Inscripciones

pedagogia@cittolosa.com

### Prezioa\_Precio

UNIMAkо baskideak\_

Socios de UNIMA 300 €

UNIMAkо baskide ez direnak\_

No Socios de UNIMA 400 €

# BARAZKI TXOTXONGILO TAILERRA

## TALLER DE TÍTERES CONSTRUIDOS CON VERDURAS

Tolosako Udala. Merkataritza, Feriak eta Turismo Sailarekin elkarlanean.

En colaboración con el Ayuntamiento de Tolosa. Departamento de Comercio, Ferias y Turismo.

### Eguna\_Día

15/10/2022

### Ordua\_Hora

11:00\_13:00

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Ikuslego guztientzat

\_Todos los públicos

### Izen-ematea\_Inscripciones

pedagogia@cittolosa.com

### Prezioa\_Precio

Dohakoa\_Gratuito

Ba al zenekien barazkiekin txontxongilok eraiki daitezkeela? Ba bai... horrela da! Barazkiz beteriko tailer hotan, azokan aurki ditzakezun garaiko produktuak ezagutuko dituzu, baita haien formak behatu eta haitetik forma berriak eraiki ere, modu hotan, barazki zein fruitu ezberdinak elkartuz, txontxongiloak sortutako ditugu. Baina hotonetaz gain, sortutako txontxongiloei bizitza propia emango diegu eta sortutako pertsonai berri hauetan jolastuko dugu. Animatzen al zarete familiar, taileurrean parte hartzen? Azkar ibili lekurik gabe ez geratzeko, TOPIC-en zuen zain gongo gara!

¿Sabías que se pueden construir títeres con verduras? ¡Pues sí, así es! en este taller lleno de verduras y frutas conoceremos los diferentes productos de la temporada que podemos encontrar en la feria de Tolosa. Observaremos las diferentes formas de las verduras y crearemos otras nuevas; de esta forma uniremos diferentes pedazos, construyendo títeres únicos y singulares, pero, además de esto, aprenderemos a dar una ida a las marionetas construidas y ¡cómo no! Jugaremos con los nuevos personajes que hayamos creado ¡Animaos a participar en el taller que hemos organizado para toda la familia! ¡Os esperamos en TOPIC, no te quedes sin plaza!



# TAILERRA + IKUSKIZUNA

## TALLER + ESPECTÁCULO

Aurreko urtean izandako arrakasta ikusita, hizkuntza behin, urritik maiztorea, ikuskizuna gehi tailerraren formula errepikatuko da. Ikuskizuna 18:30ean izango da eta aurretik, 17:00ean, familientzako taller bat egingo da. Bertan, hainbat beraulaldik parte hartu ahal izango dute elkarrekin: aiton-amonek, osaba-izebek, gurasoe... eta haurrek, jakina. Hurrengo ikuskizun hauekin batera antolatuko ditugu tailerrak:

**Urria 8 Octubre:** Zuhaitzak landatzen zituen gizona - TEATRO GORAKADA

**Azaroa 5 Noviembre:** Uanna - CLICOLÉ

**Abendua 3 Diciembre:** Chinchulina y el ruiseñor de la China - LA CANICA

**Urtarrila 21 Enero:**  
El árbol del Teneré - LA NEGRA



Dado el éxito que está teniendo esta actividad, una vez al mes de octubre a mayo, se repetirá la fórmula de espectáculo más taller. El espectáculo tendrá lugar a las 18.30 horas y previamente, a las 17.00, habrá un taller de dirigido a un público familiar en el que podrán participar varias generaciones, desde abuelos y abuelas, tíos y tías, padres, madres... y los niños y niñas, por supuesto. Los talleres se realizarán junto con los siguientes espectáculos:

**Otsaila 4 Febrero:** Gambara - MARKELÍNE

**Martxoa 18 Marzo:**  
Una historia boca abajo - LA BARACCA

**Apirla 29 Abril:**  
La mona Simona - LA SONRISA DEL LAGARTO

**Maiatz 13 Mayo:**  
la Fábula de la ardilla - LA BALDUFA

### Data\_Fechas

**Ikusi ikuskizunen egunak**  
Ver fechas espectáculos

### Ordua\_Hora

17:00

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Familiarra\_Familiar

### Izena emateko\_Inscripciones

Telefonoa 943650414  
pedagogia@cittolosa.com

### Prezioa\_Precio

### Ikuskizunaren sarrera\_

Entrada espectáculo:  
<https://topic.eus/>

**Ikuskizuna + taller\_**  
Espectáculo + taller:  
Haurrentzako sarrera Entrada infantil 8 €  
Haurrentzako sarrera murriztua:  
Entrada infantil reducida: 7 €  
Helduen sarrera Entrada adulto: 10 €  
Helduentzako sarrera murriztua:  
Entrada adulto reducida: 8 €

# ESKOLA KANPAINA 2022/23

## \_CAMPAÑA ESCOLAR 2022/23

### Datak\_Fechas

Urrak 7 Octubre, Azaroak 4 Noviembre,  
Abenduak 2 Diciembre, Urtarrilak 20 Enero,

Otsailak 3 Febrero, Martxoak 17 Marzo,  
Apirilak 28 Abril, Maiatzak 12 Mayo

### Ordua\_Hora

10:00-15:00 edo 10:00-12:00

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada

3 urtetik aurrera\_A partir de 3 años

### Izena emateko\_Inscripciones

pedagogia@cittolosa.com

### Prezioa\_Precio

Ikuskizuna + Museoa + Tailerra  
(10:00-15:00) 12 €  
Ikuskizuna + Museoa  
(10:00-12:00) 8 €  
Ikuskizuna + Tailerra  
(10:00-12:00) 8 €

TOPIC eta txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duen 4 urtetik gorako eta batez ere Lehen Hezkuntzako ikasleei eskaintzen zaie. Etorri baino lehen eta ondoren gelan lan dibertigarri bat egingo da eta TOPICen gurekin egun zoragarri bat pasatzeko aukera izango dute. Txotxongiloen mundua gozatu eta honen inguruan gauza gehiago ikasteko aukera paregabear!

### EKINTZAK HONETAN DATZA:

- Etorri baino lehen, eskolan, txotxongiloen inguruko jarduera bat
- Egun bateko bisita TOPIC zentroa
- Ikuskizuna ikusi eta artistekin hizketaldia izan
- Txotxongiloen eraikuntza taller bat egin
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatu
- Jolas txokoan jolastu
- Ikastetxeen, txotxongilolaritzaren inguruko azken jarduera bat

La Campaña escolar está dirigida al alumnado a partir de los 4 años, fundamentalmente de educación primaria, que quiera conocer un poco más el TOPIC y el tesoro de los títeres. Para ello se realizará un divertido trabajo en el aula, antes y después de la visita, y mientras tanto pasar un fascinante día en nuestro centro disfrutando y aprendiendo algo más acerca del mundo de los títeres.

### LA ACTIVIDAD CONSISTE EN:

- Realización de una actividad entorno a las marionetas
- Una jornada en el TOPIC
- Ver una representación y charlar con los y las artistas
- Hacer un taller de construcción de títeres
- Visitar la exposición temporal y el museo
- Jugar en el rincón del juego
- En el colegio, realización de una última actividad entorno a las marionetas



# ESKOLA KANPAINA IKUSKIZUNIK GABE CAMPAÑA ESCOLAR SIN ESPECTÁCULO

TOPIC eta txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duen 4 urtetik gorako eta batez ere Lehen Hezkuntzako ikasleei eskaizten zaie. Ikasleek nahi duten egunean etorri eta gainera bi aukera izango dituzte: tailerra txotxongilolar batzen laguntzaz eta ikuskizun txiki batekin egin edo tailerra heitztaile baten bitarbez egin. Txotxongiloen munduaz gozatu eta honen inguruan gauza gehiago ikasteko aukera paregabea!

La Campaña escolar está dirigida al alumnado a partir de los 4 años, fundamentalmente de educación primaria, que quiera conocer un poco más el TOPIC y el tesoro de los títeres. Los alumnos y alumnas elegirán el día y tendrán dos opciones: realizar un taller de la mano de un titiritero o titiritera, además de un pequeño espectáculo o la posibilidad de realizar el taller de la mano de un educador o educadora.

LA ACTIVIDAD CONSISTE EN:

- Realización de una actividad entorno a las marionetas
- Una jornada en el TOPIC
- Hacer un taller de construcción de títeres
- Visitar la exposición temporal y el museo
- Jugar en el rincón del juego
- Despues, en la escuela, realización de una última actividad entorno a las marionetas

20 EKINTZAK HONAKO HAUEK HARTZEN DITU BERE BAITAN:

- Etorri baino lehen, eskolan, txotxongiloen inguruko jarduera bat
- Egun bateko bisita TOPIC zentroa
- Txotxongiloen eraikuntza tailer bat egin
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatu
- Txotxongiloekin jolasteko espazioa erabili (aukera luzean bakarrik).



# PLATOPIC ONLINE TAILERRAK \_TALLERES ONLINE

## Datak\_Fechas

Hitzartutakoa\_Concertado

## Ordutegia\_Horario

10:00-12:00

## Gomendatutako adina\_Edad recomendada

3 urtetik Aurrera\_A partir de 3 años

## Izena emateko\_Inscripciones

pedagogia@cittolosa.com

## Prezioa\_Precio

8 €

## Datak\_Fechas

Hitzartutakoa\_Concertadoo

## Ordua\_Hora

Hitzartutakoa\_Concertado

## Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Lehen Hezkuntzatik aurrera  
A partir de Educación Primaria

## Izena emateko\_Inscripciones

pedagogia@cittolosa.com

## Prezioa\_Precio

140 € ikasgela bakoitzeko (20haur) + 5 €  
(20tik gorako haur bakoitzeko).

140 € por aula (20niñ@s) + 5 € por niñ@  
a partir de 20.

Hezkuntzak gaur egun teknologia berrikin egin du topo, horien erabilera egokiak hamaika abantaila ekar diezazkiobe. TOPIC-en honen jakitun gara eta beraz, teknologia berrien erabilpenari ekin diogu, urrutiko hezkuntzarako baliabideak eta programak sortzeko. Teknologia berrien bitarbez eta TOPICera etorri gabe gu, zuen ikasgelan egoteko aukera izango duzue ikastordu batean txotxongiloen jarduera bitarbez ikasgelako nozio ezberdinak indartzeko.

Hoy en día la enseñanza y las nuevas tecnologías se han fusionado, aportando estas últimas un plus a la educación. Desde TOPIC somos conscientes de ello y queremos ser partícipes utilizando recursos tecnológicos innovadores, como es el caso de la educación a distancia, al mismo tiempo que creando nuevos e interesantes caminos y programas. Gracias a estas nuevas tecnologías, sin tener que venir a TOPIC, podréis estar con nosotros durante una sesión lectiva sin salir de vuestra aula y trabajar diferentes nociones mediante el trabajo con títeres.

# ALDIZKAKO ERAKUSKETAK EXPOSICIONES TEMPORALES

## JORDI BERTRAN, TXONTXONGIOLARIAREN 45 URTE \_JORDI BERTRAN, 45 AÑOS DE MARIONETISTA

ALDIZKAKO ERAKUSKETA \_EXPOSICIÓN TEMPORAL

Datak Fechas

2022/09/30-2023/02/28\_30/09/2022-28/02/2023

Erakusketa honetan ikusiko duzuen bizi-abentura 1977ko apirileko ilunabar batean hasten da. Urte hartan, Jordi Bertran Txotxongilo Tailer Taldearekin elkartu zen, Pepe Otalek zuzenduta, eta txotxongiloen lilura eta komunikatzeko gaitasuna ezagutu zituen.

Ondoren, bi taldean parte hartu zuen: Bartzelonako Col·lectiu d'Animació (1978), Carles Cañellasek zuzendua, eta La Companyia Ambulant Els Farsant (1979-1987), zeinaren sortzaileetako bat izan baitzen. 1987an, bere konpainia sortu zuen, txotxongiloen artea zabaltzeko eta, batez ere, helduengana iristeko.

TOPICetik, Jordi Bertran txontxongilari eta musikariak 45 urtetan zehar egindako lan bikainaren bilduma bat eskaintzeaz harro gaude. Erakusketa honetan, zalantzak gabe, inor axolagabe utzikoz ez duten pieza bikainak eta bitxiak aurkituko dituzue.

La aventura vital que vais a ver en esta exposición comienza un atardecer del mes de abril de 1977. Fue en aquel año cuando Jordi Bertran coincidió con el grupo de titiriteros Grupo Taller de Marionetas, dirigido por Pepe Otal, descubriendo así el poder de fascinación y la capacidad de comunicación de los títeres.

Posteriormente, formó parte de dos grupos: El Col·lectiu d'Animació de Barcelona" (1978), dirigido por Carles Cañellas, y La Companyia Ambulant Els Farsant (1979-1987), de la cual fue cofundador. En 1987 fundó su propia compañía, con la intención de difundir el arte del títere y de llegar, sobre todo, al público adulto.

Desde TOPIC nos complace poder ofreceros un compendio de la magnífica obra surgida del trabajo del marionetista y músico Jordi Bertran a lo largo de 45 años en la que sin duda encontrareis magnificas y curiosas piezas que no dejarán indiferente a nadie.



# LA TARTANA

## ALDIZKAKO ERAKUSKETA\_EXPOSICIÓN TEMPORAL

Datak\_Fechas

2023/03/10-2023/09/10\_10/03/2023-10/09/2029

Erakusketaren helburua txotxongiloen artea La Tartana konpainiak sortutako unibertsoen bidez hurbiltzea da. Panpinak txotxongilo bihurtzen dira mugimenduaren bidez eraldatzeko gai direnean eta, horrela, emocio bat, istorio bat transmititzeko gai direnean. Mugimendu hori lortzeko teknika asko erabil daitezke. Teknika horiek manipulatzailletik txotxongilora mugimendua transmititzeko mekanismo desberdinan oinarritzen dira, besteak beste: Bunraku, hagaxken teknika, eskularrua, transmisiokoa eta mekanikoa.

Erakusketak funtsean interaktiboa eta dinamikoa izan nahi du. Mugimenduaren premisapean, txotxongilo-antzerkiaren oinarrizko elementu gisa. Mugimendu hau formula, motor, argi, soinu, proieksioko ezberdinaren bidez lortuko dugu. Irudimenezko hauetako fantasian eta errealityearren arteko erdibidean daude eta lan eta ikerketa handi baten emaitza dira, non txotxongiloa plastikatik eta mugimenduaren bidez dramaturgiatik ulertz den.

24

Esta exposición busca acercar el arte de los títeres a través de los universos creados por la compañía La Tartana. Los muñecos se convierten en títeres cuando son capaces de transformarse a través del movimiento y así transmitir una emoción, una historia. Para conseguir este movimiento se pueden utilizar muchas técnicas. Estas técnicas se basan en diferentes mecanismos para transmitir el movimiento desde el manipulador hasta la marioneta, algunas son: bunraku, técnica de varillas, guante, de transmisión y mecánica.

La exposición busca en esencia ser interactiva y dinámica. Bajo la premisa del movimiento como elemento básico del teatro de títeres. Este movimiento lo conseguiremos a través de distintas fórmulas, motores, luz, sonido, proyecciones... Estos imaginarios se encuentran a medio camino entre la fantasía y la realidad y son el resultado de un gran trabajo e investigación donde el títere se concibe desde la plástica y desde la dramaturgia a través del movimiento.



# ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN EXPOSICIONES EN LA SALA AMBIGÚ

2022an lortutako arrakastaren ondoren, datorren ikasturtean, Ambigú aretoak formato txikiko erakusketak eskaintzen jarraituko du 2022-2023 ikasturtean zehar. Jarraian ikusi ahal izango dituzuenez gain, hainbat sorpresa prest izango dituzue.

Tras el éxito cosechado durante el año 2022, este curso que viene, la sala Ambigú continuará ofreciendo exposiciones en formato pequeño a lo largo del curso 2022-2023. Además de las que podréis ver a continuación, os tendremos preparadas varias sorpresas.

# TITO SAAVEDRARI HOMENALDIA HOMENAJE A TITO SAAVEDRA

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN\_EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

Datak\_Fechas

2022/10/28-2022/11/13\_28/10/2022-13/11/2022

Tito Saavedraren bizitza eta ibilbide profesionala omentzeko, bere pieza deigarrienetako batzuez osatutako erakusketa bat proposatzen dugu. Donostiaro Beldurrezko eta Fantasiazko Zinemaren Astean ohiko kolaboratzaile izan zen bere lehen edizioetatik. Donostiaro Antzoki Nagusiaren fatxada bere pieza bikainekin diseinatzeaz arduratz besteari nese. Loiola Kultretxeko zuzendari Jon Urbietaren eta bere familiaren parte-hartzeari esker, TOPICek dohaintza gisa jaso zuen bilduma zoragarri hau, atseginez partekatuko du artistaren ondarea ezagutu nahi duten bisitariekin.

En homenaje a la vida y trayectoria profesional de Tito Saavedra, proponemos una exposición compuesta por algunas de sus más icónicas piezas. Colaborador habitual en la semana de Cine Fantástico de Terror de San Sebastián desde sus primeras ediciones, Tito fue quien se encargaba del diseño de la fachada del teatro principal donostiarra con sus magníficas piezas. Gracias a la participación de su buen amigo Jon Urbieto, director del Kultretxe de Loiola, y de su familia, TOPIC recibió como donación esta fantástica colección que orgullosamente compartirá con los visitantes interesados en descubrir su legado.

FALTA FOTO

# TITIRIJAI 40. URTEURRENA \_40 ANIVERSARIO DEL TITIRIJAI

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN\_EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

Datak\_Fechas

2022/11/19-2022/11/27\_19/11/2022-27/11/2022

Titirijairen 40. urteurrena dela eta, txotxongilo jaialdiaren hainbat ediziotsako kartelak jasoko dituen kartel-erakusketa bat proposatzen dugu. Ale bakoitzak horretarako sortutako diseinu bakarra du, forma eta koloreen ugaritasuna dira mugak gainditzen dituen jai honek izan duen ibilbidea errepasatzen duten ale hauen bereizgarriak.

Con motivo de la celebración del 40 aniversario del Titirijai, proponemos una exposición de cartelería que recogerá los carteles de diferentes ediciones del festival de marionetas. Cada ejemplar tiene un diseño único creado para la ocasión, la abundancia de formas y colores son característicos de estos ejemplares que repasan la trayectoria que ha tenido esta festividad que traspasa fronteras.



20 años contigo - 20 urte zurekin - 20 years with you

26

27

# BLOK ARTE ESKOLA ERAKUSKETA EXPOSICION BLOK ARTE ESKOLA

Datak\_Fechas

A2023/05/23-2023/06/04\_23/05/2023-04/06/2023

Arte Eskolako ikasleek ikasturtean zehar egin duten lanen hautaketa bat egingo da aurrena, eta, gero, erakusketa bat antolatuko da horiekkin. Erakusketa horrek kolorez eta artez betetzen ditu TOPIC-eko Anbiguko paretak, eta aukera paregabea eskaintzen du Tolosaldeko haurrek eta gazteek arlo artistikoan egin dituzten aurrerapenak erakusteko.

BLOK Arte Eskola expondrá una selección de las obras realizadas por su alumnado durante el curso escolar. Esta exposición llenará de color y arte las paredes del Ambigú del TOPIC, siendo una buena ocasión para ver los logros de los niños/as y jóvenes de Tolosaldea en materia artística.



# BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS

# BISITA GIDATUAK NAHIERARA

## VISITAS GUIADAS A LA CARTA

Bisitaria txotxngiloaren munduko sekretuak eta altxor magikoak erakutsi, gorde, babestu eta ikertzen dituen leku batean sartzen dela konturatzeko moduan bururatua eta diseinatua dago museoa. Bisita joko bat, aurkikuntza bat bezala aurkezen da, bertan jakinminia eta konplizitatea ezinbestekoak direlarik.

Bisita gidatu baten bidez sekretu hauen aurkikuntzan laguntena edo lankidetza nahi duena jar dadila harremanetan 943 650 414 telefonoan edo [cit@cittolosa.com](mailto:cit@cittolosa.com) helbidera idatziz.



El museo está concebido y diseñado de forma que el visitante se da cuenta que acude a un lugar que guarda, protege, investiga y muestra los secretos y tesoros mágicos del mundo del títere. La visita se plantea como un juego, un descubrimiento donde la curiosidad y la complicidad son fundamentales.

Quien desee ayuda o colaboración para el descubrimiento de estos secretos a través de una visita guiada puede ponerse en contacto en el teléfono 943650414 o a través del e-mail [cit@cittolosa.com](mailto:cit@cittolosa.com).

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Ikuslego guztientzat\_Todos los públicos

### Izen-ematea\_Inscripciones:

943 651 404\_cit@cittolosa.com

### Prezia\_Precio

60 € 1-5 pax. (5etik gora 12 € pertsonako  
A partir de 5 visitantes, 12 € por persona)

### Datak\_Fechas

Hileko azken larubata

Último sábado de cada mes

### Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Ikuslego guztientzat\_Todos los públicos

### Informazioa\_Information

943 651 404\_cit@cittolosa.com

### Prezia\_Precio

6€ helduek /5€ 12 urte arteko haurrek.  
6€ adultos y 5€ niñas/níños hasta 12 años.

5Pax-15Pax

Bisitaria txotxngiloaren munduko sekretuak eta altxor magikoak erakutsi, gorde, babestu eta ikertzen dituen leku batean sartzen dela konturatzeko moduan bururatua eta diseinatua dago museoa. Bisita gidatua joko bat, aurkikuntza bat bezala aurkezen da, bertan jakinminia eta konplizitatea ezinbestekoak direlarik.

Quien desee participar en esta experiencia única programada por TOPIC, podrá hacerlo el último sábado de cada mes reservando su plaza llamando al teléfono 943650414 o a través del e-mail [cit@cittolosa.com](mailto:cit@cittolosa.com). Los grupos son de un máximo de 15 personas, date prisa y haz tu reserva lo antes posible!

# BISITA GIDATUAK

## VISITAS GUIADAS



# BISITA GIDATU ANTZEZTUAK HAURRENTZAT

## VISITAS GUIADAS TEATRALIZADAS PARA NIÑOS Y NIÑAS

2022-2023 ikasturte honetan TOPICek, publiko familiarri eskaintako bisita gidatu antzetzutarrakastasuekin jarraituko du. Gure ustez, zentzu handiko jarduera da, batez ere gure Zen-troak arte-disziplina jakin batean, antzerkiaren esparruan, diharduelako. Bisitarien esperientzia ahaztezina izateko aukera eskaintzen zaie: Txotxongiloen Etxean barrena bisita gidatu antzetta egitea museoko txokoak ezagutzeko.

32  
Bisitak hileko lehen larunbatean egingo dira; 11:30ean euskaraz eta 12:30ean gaztelaniaraz, eta ordubeteko iraupena izango dute. Izena emateko, aldez aurreik gurekin harremanetan jarri behar zarete: telefono 943 650 414 edota e-mailer cit@cittolosa.com. Talde bakoitzak 5 lagunekoia izan behar du gutxienez, eta 10ekoak gehienez. Prezia pertsonako: 10€ helduek /8€ 12 urte arteko haurrek.

Este curso 2022-2023 TOPIC va a continuar con esta iniciativa de gran éxito que puso en marcha hace un par de años: las visitas guiadas teatralizadas para público familiar. Una actividad que consideramos tiene mucho sentido, sobre todo teniendo en cuenta que nuestro Centro está dedicado a una disciplina artística teatral. Vamos a acompañar al visitante que así lo desee en una visita teatralizada por los diferentes rincones que componen la Casa de los Títeres, ofreciendo una experiencia que consideramos única.

Las visitas tendrán lugar el primer sábado de cada mes, a las 11:30 horas en euskera y a las 12:30 horas en castellano y tendrán una duración de una hora. Para inscribirse es necesario contactarnos con antelación en el teléfono 943 650 414; o a través del e-mail cit@cittolosa.com. Los grupos serán de un mínimo 5 personas y un máximo 10. El precio por persona es de 10 € adultos y 8 € niñas/nios hasta 12 años.

**Datak\_Fechas**  
Hileko lehen larunbatean\_

Primer sábado de cada mes

**Comendatutako adina\_Edad recomendada**  
Hileko lehen larunbatean\_

Primer sábado de cada mes

**Izen-ematea\_Inscripciones**  
943 651 404\_cit@cittolosa.com

**Prezia\_Precio**

Helduak\_Adultos: 10 Umeak\_Niños-Niñas: 8 €

**Ordua\_Hora**

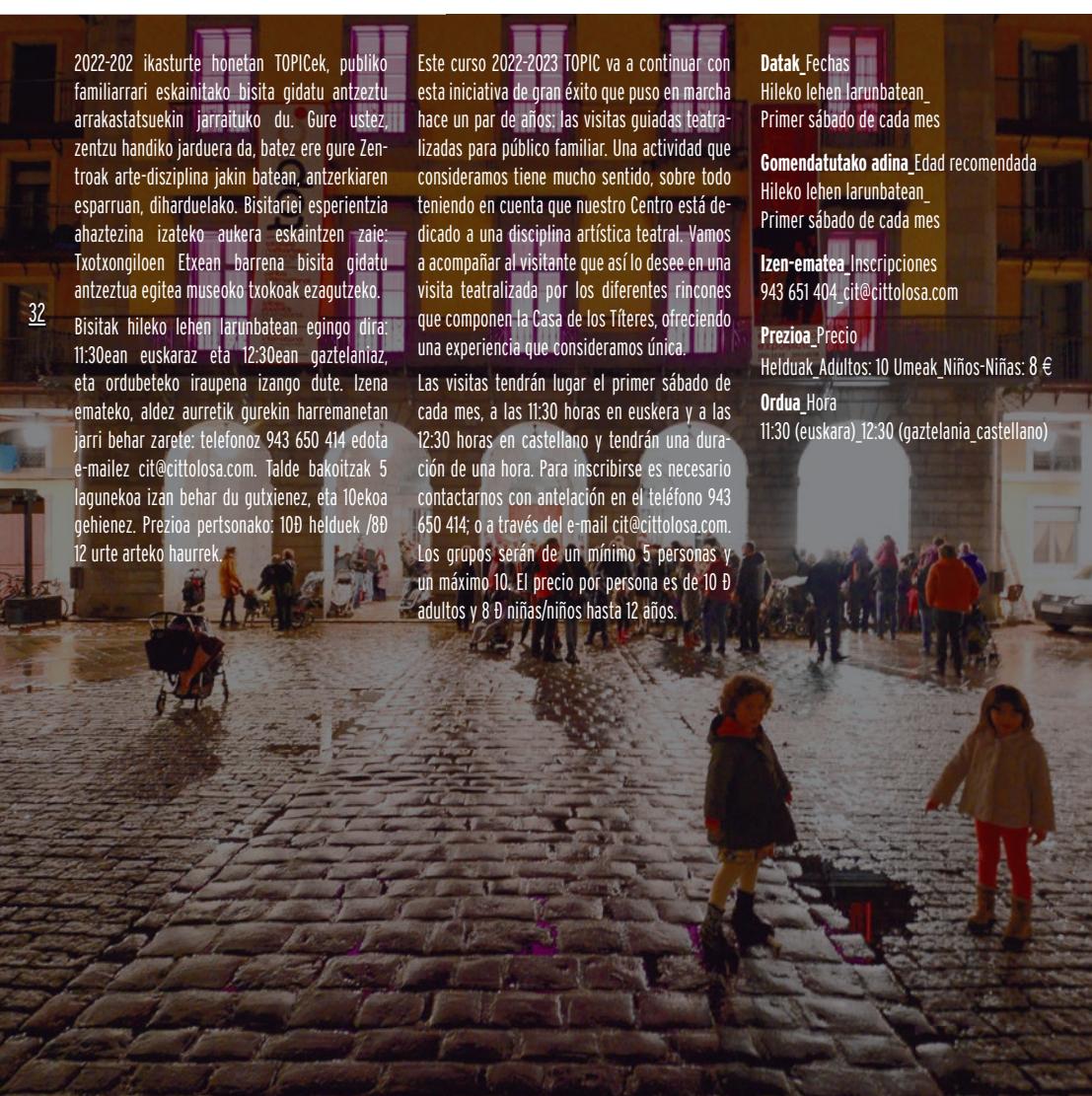
11:30 (euskarra)\_12:30 (gaztelania\_castellano)

**Prezia\_Precio**

6 € helduek /5€ 12 urte arteko haurrek.

6 € adultos y 5 € niñas/nios hasta 12 años.

5Pax-15Pax



# TXOTXONGIOLARITZA ETA EMAKUMEA

## TÍTERES EN FEMENINO

**Eguna\_Día**  
Bularreko minbizieren eguna  
Día del Cancer de mama  
Urriak 21 de octubre 2022

Emakumearen Nazioarteko eguna  
Día Internacional de la mujer  
Martxoak 11 de marzo 2023

**Ordua\_Hora**  
11:30 (euskerak)  
12:30 (gaztelania\_castellano)

**Izena emateko\_Inscripciones**  
943 651 404\_cit@cittolosa.com

**Prezia\_Precio**

6 € helduek /5€ 12 urte arteko haurrek.

6 € adultos y 5 € niñas/nios hasta 12 años.

La mujer y el títere, una relación de la que poco se ha hablado y de la que merece hablarse. Conoce el papel que desempeñó y desempeña la mujer dentro del mundo del títere, cuáles son sus heroínas, creadoras, directoras, actrices, artistas, mujeres y madres de titiriteros. El TOPIC quiere rendir homenaje con esta visita a todas las mujeres titiriteras. El precio por persona es de 6 € adultos y 5 € niñas/nios hasta 12 años.



# BISITA GIDATU TEMATIKOA VISITA GUIADA TEMÁTICA

Eguna\_Día

2023/10/15\_15/10/2023

Ondarearen Europako Jardunaldiak direla eta, Ondarea loratz, gozatu! Ondare jasangarria lelopean, gure ondarearen jasangarritasunaren inguruko bisita guida temática bat proposatzen dugu. Txotxongiloaren irudiaren biltarlez, birziklatzearen eta gero eta urriagoak diren baliabideen erabilera jasangarriaren garrantziaz kontzientziatu nahi ditugu ume eta helduak, guztion artean mundu hobe bat sortzeko. Prezia personako: 6 € helduek / 5 € 12 urte arteko haurrek.

Con motivo de la celebración de las Jornadas Europeas del Patrimonio cuyo lema es Ondarea loratz, gozatu! Patrimonio sostenible, proponemos una visita guiada temática que girará en torno a la sostenibilidad de nuestro patrimonio. Con el títere como medio, queremos concienciar a grandes y pequeños la importancia del reciclaje y del uso sostenible de los recursos que cada vez escasean menos para así entre todos poder crear un mundo mejor. El precio por persona es de 6 € adultos y 5 € niñas / niños hasta 12 años.

Ordua\_Hora

16:30h (euskarra)  
17:30h (gaztelania-castellano)

Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Familiarra\_Familiar

Izen-ematea\_Inscripciones:

943 651 404\_cit@cittolosa.com

Prezia\_Precio

6 € helduek. 5 € 12 urte arteko haurrek.  
6 € adultos y 5 € niñas / niños hasta 12 años.  
5Pax-15Pax

# BESTE EKITALDI BATZUK OTROS EVENTOS

# EUROPAKO ONDARE JARDUNALDIAK JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

Eguna\_Día

2022/11/05\_05/11/2022

EUSK: Beste urte batez TOPIC ospakizun europar honetara gehitu da. 2022eko Europako Ondare Jardunaldiak gure Ondarearen jasangarritza sunaren inguruan arituko dira, aurten leloa Ondarea loratuz, gozatu! Iñaki. Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzari esker, TOPICek ikuskin zuen batez jarraituriko tailer bat eskainiko du.

• **16:30:** TOPIC-ek proposatzen duen tailerrak haurrak hondakin soorraren arazo globalaz eta horrek sortzen duen ingurumen-impaktu zuzenaz jabetzea du helburu. Horretarako, parte-hartzaleek, modu ludiko eta aktibo batean, hondakin horiek txotxongilo bihurtuko dituzte sormen-proposamen zabal baten bidez, horrela, zaborra birziklatzearen eta bereiztearen eta hainbeste hondakin ez sortzearen garrantzia ulertuko dute.

• **18:30:** Hitzik gabe eta fabula poetiko gisa kontatuta, ikuskizun honek txotxongiloak, mimoa, maskarak eta itzal-antzerkia fusionatzentzu ditu ikuspegi garaikide batetik, horrela, erakargarria, sakonki sentibera eta bisual-izaera poetiko nabarmena edukiz. Uannak krisi global basati honen inguruan kontzientzia sortzea du helburu, gizadia ohartaraziz eta oihu hau gurea eginez: "Homo homini lupus" (gizakia otsoa da gizakientzat).



Un año más el TOPIC se suma a esta celebración europea. En la edición 2022 de las Jornadas Europeas del Patrimonio las actividades girarán en torno a la sostenibilidad de nuestro patrimonio bajo el eslogan Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible. Con el apoyo de la Diputación Foral de Gipuzkoa, TOPIC ha organizado un taller acompañado de un espectáculo de marionetas.

• **16:30:** El taller propuesto por TOPIC pretende concienciar a los más pequeños sobre la problemática mundial que supone la generación de residuos y el impacto medioambiental directo que esto produce. Para ello, los y las participantes experimentarán y aprenderán, de forma lúdica y también activa, una serie de propuestas creativas para la reconversión de estos residuos en títeres y así comprender la importancia del reciclaje y de la separación de la basura y de no generar tantos desechos.

• **18:30:** Contado sin palabras y a modo de fábula poética, este espectáculo fusiona títeres, mimo, máscaras y teatro de sombras desde una perspectiva contemporánea, atractiva, de profunda sensibilidad y con un marcado carácter poético visual. Uanna pretende crear conciencia sobre esta brutal crisis global advirtiendo al mundo y hacer nuestro este grito: «Homo homini lupus» (el hombre es un lobo para el hombre).

# TXOTXONGILOEN NAZIOARTEKO EGUNA \_DÍA INTERNACIONAL DE LA MARIONETA

Eguna\_Día

2023/03/21\_21/03/2023

Ordua\_Hora

16:30

Gomendatutako adina\_Edad recomendada

Familiarra\_Familiar

Izena emateko\_Inscripciones

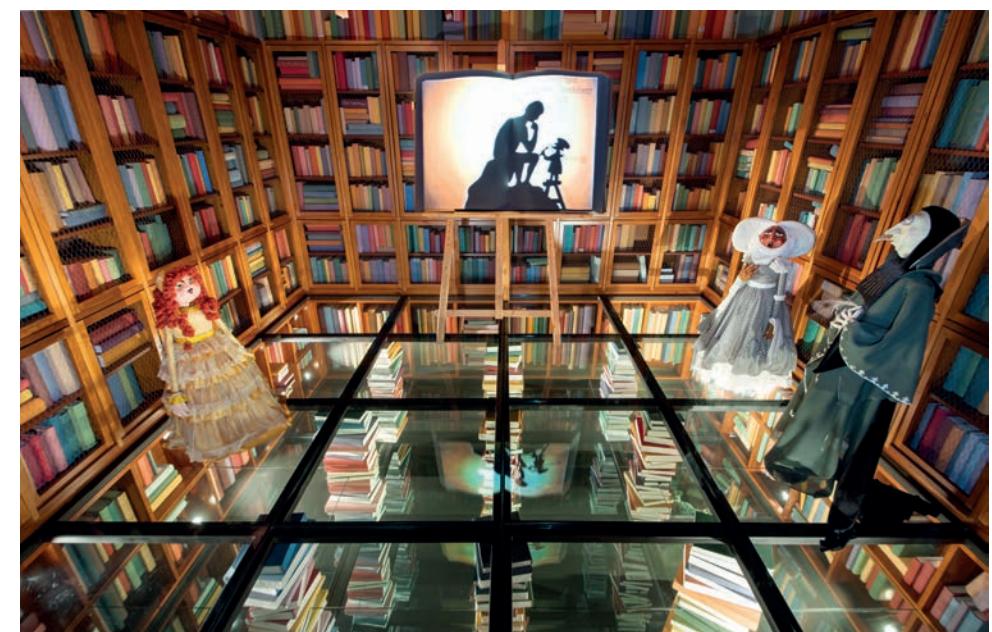
943 651 404\_cit@cittolosa.com

Prezioa\_Precio

8 € Ikuskizuna + tallerra  
\_espectáculo + taller

Martxoaren 21ean, Txotxongiloen Nazioarteko Eguna ospatzen da, hori dela eta, TOPICek urtero bezala zenbait ekintza ezberdin antolatuko ditu, horien artean, aste horretako ikuskizuna baino lehen zuk zeuk txotxongilo bat eraikitzeo tailerra edukiko dugu. Eskura ezazu TOPICek eskaintzen duen ikuskizuna + tailerra sarrera konbinatua eta goza ezazu arratsalde dibertigarri batez familiar.

El 21 de marzo se celebra en todo el mundo el día Internacional de la Marioneta y con tal motivo en el TOPIC, entre otras actividades que se van a organizar, te proponemos la posibilidad de poder construir tu propio títere en un taller previo al espectáculo propuesto para esa semana. Hazte con la entrada combinada de espectáculo + taller que oferta el TOPIC, y disfruta de una tarde divertida en familia.



# MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS

Eguna\_Día

2023/05/18-2023/05/19\_18/05/2023-19/05/2023

Izen-ematea\_Inscripciones

943 651 404\_cit@cittolosa.com

TOPICeko jardueren artean derrigorrezko hitzordua dugu hau; Tolosako Txotxngiloen Museoak bat egiten du, beste urtebetetzez. Museoen Nazioarteko Egunarekin eta Gau Zuriaren ospakizunarekin. Nazioarteko ICOM (International Council of Museums) da sustatzailea, eta 2023ko maiatzaren 18an, osteguna, eta 19, ostirala ospatuko da. Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Gipuzkoako museo guztiak batera alde batetik, eta Tolosako zenbait eragileekin bestetik: Musika Eskola, Kultur Etxea, Turismo Bulegoa, Tolosaldea Garatzen, Tolosa&Co., Bide-Bide eta TOPICeko boluntarioien lagunza paregabea dugula, Museoak jarduera ireki batzuk antolatzentzu diru. Jarduera horiek gurekin egon nahi duten bisitari guztientzat dira:

Maiatzak 18, osteguna

- Ate irekietako jardunaldiak, 10:00etatik 19:00tarra.
- Bisita gidatuak doan helduentzat (17:00 euskara - 18:00 Gaztelaniaz), izen-ematea aurretik (max. 15 pertsona).
- FOTOPIC parte-hartzaleen argazki-erakusketaaren inaugurazioa eta sari banaketa.

Maiatzak 19, ostirala

- Ate irekietako jardunaldiak, 16:00etatik 24:00tarra.
- Tolosako Musika Eskolaren emanaldiak Museoko eta, oro har, TOPICeko areto jakinetan.
- Koktel zuriaren dastaketa Bide-Bideren eskutik.

Ya consolidada como una cita obligada dentro de las actividades del TOPIC, el Museo de Títeres de Tolosa se suma un año más a la celebración de la noche blanca y del Día Internacional de los Museos (DIM) el 18 de mayo, jueves y 19, viernes. Ambas celebraciones están promovidas desde ICOM Internacional (International Council of Museums), junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa y los museos guipuzcoanos por un lado, y por otro los diferentes agentes de Tolosa: Escuela de Música, Casa de Cultura, Oficina de Turismo, Tolosaldea Garatzen, Tolosa&Co., Bide-Bide y los/los propios voluntarios del TOPIC. El Museo organiza una serie de actividades abiertas a todos aquellos/as visitantes que quieran acompañarnos:

18 de mayo, jueves

- Jornada de puertas abiertas, de 10:00 a 19:00.
- Visita guiada gratuita (17:00 euskera - 18:00 castellano), previa inscripción (máximo 15 pax.).
- Entrega premio FOTOPIC e inauguración de la exposición fotográfica de los participantes.

19 de mayo, viernes

- Jornada de puertas abiertas, de 16:00 a 24:00.
- Actuaciones de la Escuela de Música de Tolosa en diferentes dependencias del Museo y del TOPIC.
- Cóctel blanco por gentileza del Bide-Bide.

# TXOTXONGILO ERAKUSKETA ERAKUSLEIHOETAN EXPOSICIÓN DE TÍTERES EN ESCAPARATES

Datak\_Fechas

2022/11/19-2022/11/27\_19/11/2022-27/11/2022

Un año más, el TOPIC junto a Tolosa & Co. organizará una exposición de títeres en los escaparates de los comercios de Tolosa coincidiendo con la celebración del festival de Titirijai. De esta forma, queremos dar visibilidad a las marionetas del Centro fuera de su contexto natural y hacerlas partícipe de la actividad social de Tolosa.

# TI TERE SZE NA

---

## topic.

10-13 | Ohiko ordutegia

16-19 | Horario habitual

10-14 | Asteburuak eta jai egunak

15:30-19:30 | Fines de semana y festivos

10-14 | Udarako ordutegia

15:30-19:30 | Horario de verano

Museoa egun hauetan itxita egongo da: astelehenetan (jai egun eta zubietan izan ezik), urtarrilaren 1ean, abenduaren 25ean, ihauerietan, eta koadrilen egunean, baita abenduaren 24 eta 31ko arratsaldeetan ere.

El Museo permanecerá cerrado los lunes (excepto festivos y puentes), el 1 de enero, el 25 de diciembre, Carnavales y el Día de las Cuadrillas. Y el 24 y el 31 de diciembre por la tarde

Museoko sarrera 30 minutu lehenago itxiko da

La admisión al museo se cerrará 30 minutos antes del cierre del mismo

EUSKAL HERRIA PLAZA, 1 - 20400 TOLOSA (GIPUZKOA)

T. 943 650 414 - [cit@cittolosa.com](mailto:cit@cittolosa.com)

## [www.topictolosa.com](http://www.topictolosa.com)



**EL DIARIO VASCO**

**EUSKADI**  
BASQUE COUNTRY